



CITY OF POINTE-CLAIRE

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, HELD AT THE CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUEBEC ON **MONDAY, MAY 17, 2010** AT 7:30 P.M AFTER DUE NOTICE HAD BEEN DELIVERED BY THE PUBLIC SECURITY DIVISION ON THURSDAY, MAY 13, 2010.

PRESENT: His Worship the Mayor Bill McMurchie as well as Councillors P. Bissonnette, J.-P. Grenier, A. Iermieri, J.R. Labbé, D. Smith, E. Sztuka and M. Trudeau, forming a quorum of council.

ABSENT: Councillor R. Geller.

Me J.-D. Jacob, Director General and Lucie Tousignant, City Clerk are also in attendance.

2010-281 **ADOPTION OF THE AGENDA**

It is moved by Councillor Iermieri

Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously

RESOLVED: TO approve the agenda submitted for this meeting with the withdrawal of item 10.04 and the addition of the following items:

60.03 To award a contract for the supply and delivery of chemical products for the period of June 4, 2010 to December 31, 2010 within the framework of a grouped purchase agreement with the City of Montreal.

60.04: To authorize the participation of Mrs. Micheline Bélanger, Division Manager – Cultural Activities, to represent the City of Pointe-Claire at the «Conseil québécois de la musique» Conference.

60.05: Filing of the City Clerk's correction minutes with respect to the adoption of By-law No. PC-2769.

60.06: To give a notice of motion - draft by-law amending By-law PC-2764 decreeing a long term loan and an expense of \$1 000 000 for repaving and reconstruction of sidewalks and curbs in various locations in the industrial area.

2010-282 **PUBLIC CONSULTATION MEETING**

The Mayor holds a public consultation meeting pertaining to the undermentioned draft by-laws:

PC-2495A-256-PD1 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire on the regulations regarding hedges in residential zones.

PC-2495A-257-PD1 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire as to further divide the territory with respect to zones N345 and N331 on the south portion of Avro Avenue.

PC-2495A-258-PD1 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire in order to create new minimum distances for pools.

The Mayor asks the City Clerk to explain the draft by-laws and the consequences of their adoption.

The City Clerk explains the draft by-law No. PC-2495A-256-PD1 and the consequences of its adoption and indicates that the adoption of this draft by-law does not contain provisions susceptible to be approved by referendum.

The City Clerk explains the draft by-laws No. PC-2495A-257-PD1 and No. PC-2495A-258-PD1 and the consequences of its adoption and indicates that the adoption of these by-laws does not contain provisions susceptible to be approved by referendum.

The Mayor asks if there are any persons or organizations who wish to address Council with respect to these draft by-laws.

No question is addressed to members of council concerning these draft by-laws.

The public consultation meeting ends hereupon.

2010-283

QUESTION PERIOD

A period is held during which the public can ask questions to the members of Council.

Lisa Pelling, 119 Prince-Rupert Avenue: Identification of insufficient infrastructures in the SCN Lavalin report and reconstruction of Sedgfield and Alston avenues. Filing of letter regarding July 11, 2010 flooding.

M. Nosotti, 103 Prince-Rupert Avenue: Insurer's refusal to insure property in the future following July 11, 2010 flooding.

Claude Arsenault, 46 De Breslay Avenue: Adoption of a minor variance regarding 322-324 Bord-du-Lac—Lakeshore Road with respect to a parking lot for a "pub/restaurant" type commercial establishment and item 20.05 on the meeting's agenda regarding the possibility to offer the purchased tickets to a golf tournament to local volunteers. Item 10.13 on the meeting's agenda regarding on the distribution methods used for the draft planning programme on the City's territory.

Robert McColl, 149 Dieppe Avenue: Application and selection criteria of PAC members.

Robert McColl, 149 Dieppe Avenue: Parking spaces at 149 Dieppe Avenue listed as immovables to be sold during the sale for non-payment of taxes.

Suzanne Vallant, 1 Saint-Jean-Baptiste Avenue: Item 10.15 of the meeting's agenda regarding the required liquor licence for the new "pub/restaurant" type commercial establishment located at 322-324 Bord-du-Lac—Lakeshore Road.

Denis Bouchard, 355 Bord-du-Lac—Lakeshore Road: Construction of retaining wall at 355 Bord-du-Lac—Lakeshore Road.

Nicole Hervé, 2 Saint-Jean-Baptiste Avenue: Item 10.15 of the meeting's agenda regarding a minor variance for 322-324 Bord-du-Lac—Lakeshore Road with respect to a parking lot for a "pub/restaurant" type commercial establishment which will undermine the tranquility of the neighbourhood.

Howard Brown, 12 Saint-Joachim Avenue: Item 10.15 of the meeting's agenda regarding minor variance for 322-324 Bord-du-Lac—Lakeshore Road with respect to a parking lot for a "pub/restaurant" type commercial establishment, which will undermine the tranquility of the neighbourhood.

Jeannine Corriveau, 35 Maywood Avenue, representative for l'Habitation Edwin-Crawford: Item 10.16 of the meeting's agenda regarding a request for minor variance to permit the installation of a solar wall visible from the street on the south façade of 35 Maywood Avenue.

Henri Hervé, 2 Saint-Jean-Baptiste Avenue: Item 10.15 of the meeting's agenda regarding a minor variance for 322-324 Bord-du-Lac—Lakeshore Road with respect to a parking lot for a “pub/restaurant” type commercial establishment, which will undermine the tranquility of the neighbourhood and request to postpone this item to a subsequent meeting.

2010-284 NOTICE OF MOTION – DRAFT BY-LAW AMENDING BY-LAW PC-2748 RESPECTING THE CONSTITUTION OF A WORKING FUND

Councillor Labbé gives notice of motion pertaining to a draft by-law amending By-law PC-2748 respecting the constitution of a working fund by increasing the said fund by \$275 000 and provide for the term of repayment of the loan, will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

2010-285 NOTICE OF MOTION - DRAFT BY-LAW DECREERING A LONG TERM LOAN AND AN EXPANSE OF \$22 500 000

Councillor Smith gives notice of motion pertaining to a draft by-law decreeing a long term loan and an expense of \$22 500 000 for the installation of various infrastructure works from the Brunswick and Saint-Jean Boulevards intersection to the City of Montreal interceptor (Saint-Jean collector), will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

2010-286 PUBLIC CONSULTATION MEETING

Council holds a public consultation meeting pertaining to the undermentioned draft by-law:

PC-2769: By-law decreeing a long term loan and expense of \$5 400 000 for the installation of sanitary and storm sewers bordering part of Hymus Boulevard and the entire reconstruction of a part of Winthrop, Eastview, de Georgia Crescent West and de Jubilee Square Avenues (Westcliffe collector).

And notes that no qualified voter requested that a referendum be held with respect to this by-law

2010-287 BY-LAW NUMBER PC-2770

The subject pertaining to the adoption of By-law No. PC-2770 decreeing a long term loan and an expense of \$250 000 for the conversion of the LED traffic lights located in various areas in the municipality and for any related works thereof is withdrawn from the agenda.

2010-288 BY-LAW NUMBER PC-2495A-68

It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously
RESOLVED: TO adopt By-law No. PC-2495C-68 amending construction By-law No. 2495C of the former City of Pointe-Claire to permit on lot 2 529 633 the construction of a cabana of 160 square feet without a concrete slab nor a permanent foundation (zone Ra307 – 300 Saint-Louis Avenue).

2010-289 ADOPTION FIRST DRAFT BY-LAW NUMBER PC-2495C-69-PD1

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Grenier, and unanimously
RESOLVED: TO adopt a first draft of by-law No. PC-2495C-69-PD1 amending construction By-law 2495C of the former City of Pointe-Claire to authorize the construction of a municipal chalet at du Voyageur Park without the installation of an automatic sprinkler system, as submitted by the City Clerk, May 3, 2010.

TO hold the public consultation meeting on June 21, 2010.

2010-290 ADOPTION - BY-LAW NO. PC-272495A-253

It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Sztuka and unanimously
RESOLVED: TO adopt a By-law No. PC-2495A-253 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire in order to create a new zone bearing No. Ra374 for the property located at 114 Empress Avenue.

2010-291 ADOPTION - BY-LAW NO. PC-272495A-254

It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Iermieri and unanimously
RESOLVED: TO adopt By-law No. PC-2495A-254 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire regarding the permitted encroachments in minimum setbacks for residential and apartment zones.

2010-292 ADOPTION - BY-LAW NO. PC-272495A-255

It is moved by Councillor Grenier
Seconded by Councillor Sztuka and unanimously
RESOLVED: TO adopt By-law No. PC-2495A-255 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire by modifying the particular provisions applicable to zone Ra291 (sector of Compton Crescent Avenue) regarding the minimum required setbacks.

2010-293 ADOPTION - BY-LAW NO. PC-272495A-256

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Bissonnette and unanimously
RESOLVED: TO adopt By-law No. PC-2495A-256 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire on the regulations regarding hedges in residential zones.

2010-294 DRAFT BY-LAW NUMBER PC-2495A-257-PD2

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
RESOLVED: TO adopt a second draft by-law No. PC-2495A-257-PD2 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire as to further divide the territory with respect to zones N345 and N331 on the south portion of Avro Avenue, without any modification from the first draft adopted by council on April 19, 2010.

2010-295 DRAFT BY-LAW NUMBER PC-2495A-258-PD2

It is moved by Councillor Smith
Seconded by Councillor Bissonnette and unanimously
RESOLVED: TO adopt a second draft by-law No. PC-2495A-258-PD2 amending zoning By-law No. 2495A of the former City of Pointe-Claire in order to create new minimum distances for pools, without any modification from the first draft adopted by council on April 19, 2010.

2010-296 ADOPTION – RESOLUTION FOR A PUBLIC CONSULTATION MEETING

WHEREAS section 88 and the following of the *Act respecting land use planning and development* (L.R.Q., c. A-19.1) stipulates that Council schedules the duration, the date, the place and the holding of a public consultation meeting on the adoption of a draft planning programme;

WHEREAS such a meeting must be held;

It is moved by Councillor Iermieri
Seconded by Councillor Sztuka and unanimously
RESOLVED: TO hold a public consultation meeting on the adoption of the draft Planning Programme on June 15, 2010.

2010-297 APPROVAL – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PLANS – 202 COOLBREEZE AVENUE, POINTE-
CLAIRE

WHEREAS By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire of which is subject the property located at 202 Coolbreeze Avenue, requires that prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit and/or a subdivision, plans be submitted to Council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended at its meeting held on May 3, 2010 the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans;

It is moved by Councillor Sztuka

RESOLVED: Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
TO approve plans Nos. 1/2 and 3/4 prepared by Mathieu Lafleur and filed with the Planning Department on April 21, 2010, pertaining to the construction of an extension and to the exterior renovations at 202 Coolbreeze Avenue (B. Parker) as these documents are conforming to criteria and objectives of By-law No. PC-2628-9 on Site planning and architectural integration programme applicable to the buildings of heritage interest and the older areas of Pointe-Claire.

2010-298 MINOR EXEMPTION FROM ZONING BY-LAW 2495A – 322-324
BORD-DU-LAC--LAKESHORE, POINTE-CLAIRE

The item pertaining to the request for a minor exemption to permit at 322-324 Bord-du-Lac--Lakeshore Road, a restaurant with a 64 seating capacity having 19 parking spaces rather than the 21 minimum required spaces has been differed to a subsequent meeting.

2010-299 MINOR EXEMPTION FROM ZONING BY-LAW 2495A – 35
MAYWOOD AVENUE

It is moved by Councillor Sztuka

RESOLVED: Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously
TO approve the request for minor exemption from «l'Office municipal d'habitation du Québec», to permit at 35 Maywood Avenue, the installation of a solar wall visible from the street on the south façade.

2010-300 APPROVAL – REIMBURSEMENT OF EXPENSE

For this item only, Councillor Dennis Smith, Pro-Mayor, presides the meeting.

It is moved by Councillor Trudeau

RESOLVED: Seconded by Councillor Labbé, and unanimously
TO approve the reimbursement for an expense incurred by the Mayor Bill McMurchie, following the allegations published in the daily newspaper «La Presse» on July 15, 2008 and subsequently, in the other news bulletins, for an approximate total amount of \$614,35, including taxes, according to By-law No. PC-2753 and to the documents attached to the decision-making file 10-143-2717;

TO charge this expense to Budget Account 1-02-141-00-448, the whole as indicated on Certificate No. 10-2717 issued by the Treasurer.

Mayor Bill McMurchie abstains from voting on this motion.

2010-301 APPOINTMENT – PRO-MAYOR

It is moved by Councillor Smith

RESOLVED: Seconded by Councillor Iermeri, and unanimously
TO appoint Councillor Paul Bissonnette to act as Pro-Mayor and as Mayor Bill McMurchie's replacement, if necessary, to the Montreal Agglomeration Council meetings for the months of June, July and August, 2010.

2010-308 PARTICIPATION - WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

WHEREAS members of council have been invited to participate at a concert to be presented by the West Island Blues Festival to be held on June 17, 2010, to benefit various West Island community organizations;

WHEREAS this event is of an exceptional nature and that certain protocols require the presence of the elected officer and his spouse.

It is moved by Councillor Trudeau
Seconded by Councillor Sztuka, and unanimously

RESOLVED: TO authorize the purchase of two tickets a cost of \$100 each, for a concert to be presented by the West Island Blues Festival to benefit various organizations on June 17, 2010;

TO authorize Councillor Jacques Labbé and his spouse to represent the City of Pointe-Claire at this event;

TO charge the expenses related to this authorization to Budget Account 1-02-111-00-311, the whole as indicated on Certificate No. 10-2732 issued by the Treasurer.

2010-309 REJECTION OF TENDERS – TENDER FOR THE MONITORING AND THE ANALYSIS OF A SECTION OF THE STORM SEWER WITH A TELEPHOTO LENS CAMERA

It is moved by Councillor Iermieri
Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously

RESOLVED: TO reject tenders for the monitoring and the analysis of a section of the storm sewer with a telephoto lens camera.

To authorize a new call for tenders and foresee a period of three years with two options of one year renewal.

2010-310 TENDER – COLLECTION OF VARIOUS WASTE MATERIALS

It is moved by Councillor Bissonnette
Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously

RESOLVED: TO award a contract for the collection of various waste materials (Pointe-Claire Mobile Eco-Centre) to «4121104 CANADA INC. – KADISAL» for a total amount of \$112 863.71, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. PT100003;

TO charge this expense as follows:

Budget Account 1-02-420-00-479

Credits: \$107 864.21 Contract: \$112 863.71,

the whole as indicated on Certificate No. 10-2709 issued by the Treasurer.

2010-311 TENDER – REPAVING AND REPAIRING OF SIDEWALKS AND CURBS AT VARIOUS LOCATIONS

It is moved by Councillor Labbé
Seconded by Councillor Grenier, and unanimously

RESOLVED: TO award a contract for the repaving and repairing of sidewalks and curbs at various City locations, to «ASPHALTE, BÉTON, CARRIÈRES RIVE NORD INC.» for a total amount of \$654 879.30, including taxes, the whole as indicated on tender documents No. PG100005;

TO charge this expense as follows:

Budget Account 1-22-410-22-765

Credits: \$625 870.25\$ Contract: \$654 879.30,

the whole as indicated on Certificate No. 10-2569 issued by the Treasurer.

2010-312 REJECTION OF TENDERS – TENDER FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF PAINT FOR SIGNAGE AND ROAD MARKING FOR YEAR 2010

It is moved by Councillor Sztuka
 Seconded by Councillor Iermieri, and unanimously
RESOLVED: TO reject tenders for the supply and delivery of paint for signage and road marking for the year 2010 for non conformity with the «ministère des Transports» guidelines, and;
 To authorize a new call for tenders.

2010-313 CREATION OF A COMMITTEE AND APPROVAL OF SELECTION CRITERIA – PROFESSIONAL SERVICES FOR THE MONITORING AND ANALYSIS OF STORM SEWER NETWORK WITH A TELEPHOTO LENS CAMERA

It is moved by Councillor Bissonnette
 Seconded by Councillor Iermieri, and unanimously
RESOLVED: TO authorize that the undermentioned persons be designated to form the selection committee in order to evaluate the offers pertaining to the contract for professional services for the auscultation and diagnosis of a part of the storm sewer network with a telephoto lens camera, being:

- Mr. Daniel McDuff (Director, Public Works), Mr. Guy Gauthier, Ing., (Director of Engineering and Water Treatment Department), Mr. Normand Dufour (Division Manager – Roads - Public Works) and as Committee Secretary, Mrs. Nicole Laniel (Section Manager – Purchasing);

TO approve selection criteria establishing the evaluation scale contained in the tender documents, being:

Selection Criteria	Score
CRITERIA 1: General experience of the firm	
Contracts and experience of the firm in these types of projects	20
CRITERIA 2: Comprehension of the mandate and methodology	
2.1 Comprehension of the expectations and project reach	10
2.2 Organisation of the project and schedule	10
CRITERIA 3: Team competence and equipment (Project manager and technicians)	
3.1 Project manager experience	10
3.2 Team experience	10
CRITERIA 4: The equipments	
4.1 Recent equipments at the fine point of technology	10
CRITERIA 5: Management and analysis software	
5.1 Management and analysis module of the sewer network Aqua Cad Canalis	10
5.2 Aqua Cad suite	10
CRITERIA 6: Knowledge of the territory	
6.1 Sewer network	10
TOTAL SCORE	100

2010-314 CREATION OF A COMMITTEE AND APPROVAL OF SELECTION CRITERIA – PROFESSIONAL SERVICES FOR THE COORDINATING OF THE CONSTRUCTION PROJECT OF THE SAINT-JEAN COLLECTOR

It is moved by Councillor Iermieri
 Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously

RESOLVED: TO authorize that the undermentioned persons be designated to form the selection committee in order to evaluate the offers pertaining to the contract for professional services for the coordinating of the construction project of the Saint-Jean Collector, being:

- Me Jean-Denis Jacob (Director General), Mr. Guy Gauthier, Ing., (Director of Engineering and Water Treatment Department), Mr. Daniel McDuff (Director, Public Works) and as Committee Secretary, Mrs. Nicole Lanier (Section Manager – Purchasing);

TO approve selection criteria establishing the evaluation scale contained in the tender documents, being:

Selection Criteria	Score
1. General experience of the firm	
Firm experience for the technical realisation of similar municipal projects (conception, coordination and project managing)	15
1.2 Firm experience in the administrative realization of similar municipal projects (legal part, negotiations, agreements, etc.)	15
Total	30
2. Team competence (technique, administration, customer service)	
2.1 Project manager experience	10
2.2 Team experience	10
2.3 Comparable projects (realized in the past 10 years)	10
Total	30
3. Comprehension and organization of the project	
3.1 Comprehension of the expectations and project reach	10
3.2 Organisation of the project and schedule	10
Total	20
4. Other considerations	
4.1 Quality assurance programme	5
4.2 Clarity of the services offered	5
4.3 Relief capacity of the firm	10
Total	20
TOTAL SCORE	100

2010-315 AUTHORIZATION – CHANGE ORDERS – MALCOLM-KNOX AQUATIC CENTRE

It is proposed by Councillor Grenier
 Seconded by Councillor Labbé, and unanimously

RESOLVED: TO authorize the payment of change orders in the amount of \$238 949,66 pertaining to the extension and the renovations at Malcolm-Knox Aquatic Centre to «KINGSTON BYERS INC.»;

TO charge this expense to Budget Account 1-22-407-02-743, the whole as indicated on Certificate No. 10-2724 issued by the Treasurer.

2010-316 APPROVAL - LETTER OF AGREEMENT WITH THE «SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP 429)

It is proposed by Councillor Bissonnette
 Seconded by Councillor Smith, and unanimously

RESOLVED: TO approve the letter of agreement No. P.C. 2010-01 entered into between the City of Pointe-Claire and the «Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal, section locale SCFP 429».

2010-317

**MANDATE – «UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC –
COMMISSION DE L'ÉQUITÉ SALARIALE»**

WHEREAS according to the *Loi sur l'organisation territoriale municipale* (L.R.Q., c. O-9) the City of Pointe-Claire was reconstituted the January 1st, 2006;

WHEREAS the *Commission de l'équité salariale* published a memorandum dated July 15, 2005 concerning pay equity in the reconstituted municipalities;

WHEREAS in the memorandum, the *Commission de l'équité salariale* specifies that when the central municipality is late in implementing the pay equity process, after January 1, 2006:

- The central municipality shall implement the process with the data from November 21, 2005, with all employment categories of the central municipality and of the reconstituted municipality;
- The central municipality shall pay the salary adjustments for the period of November 21, 2001 to November 21, 2005;
- The central municipality shall pay the interest due on salary adjustments for the period of November 21, 2001 to December 31, 2005;
- After November 21, 2005, the central municipality shall maintain pay equity. If the demerger results in changes that do not allow maintenance of pay equity, the employer must make the necessary changes to its program or programs;
- The central municipality shall pay the adjusted salary to salaried persons in its employ as of November 21, 2005;
- The reconstituted municipality shall pay salaries adjusted in accordance with the program implemented by the central municipality and interest on salary adjustments, to salaried persons in its employ as of January 1, 2006;
- The reconstituted municipality shall maintain the program or programs established by the central municipality. If the demerger results in changes that do not allow maintenance of pay equity, the employer must make the necessary changes to its program or programs.

WHEREAS on May 27, 2009, the government of Québec adopted Bill 25 modifying the *Loi sur l'équité salariale* (L.R.Q., c. E-12.001) ;

WHEREAS on March 12, 2009, the central City had not fully completed the process;

WHEREAS on December 15, 2009, the central City informed the directors general of the reconstituted cities of their obligation to implement the pay equity programs not yet undertaken as of this date;

WHEREAS, the differing interpretations of the various parties create as confusion to the obligations of the reconstituted cities of the Agglomeration of Montreal, with regard to pay equity.

It is moved by Councillor Iermeri

Seconded by Councillor Grenier, and unanimously

RESOLVED

TO mandate the «Union des municipalités du Québec» to undertake for and in the name of the City, the necessary measures with the *Commission de l'équité salariale* and to make the necessary representation to appropriate bodies, as required.

2010-318 FILING – LIST OF STAFF CHANGES BY DELEGATED DECISION FOR THE MONTH OF APRIL 2010

Members of council take note of the filling of the list of staff changes by delegated decision for the month of April 2010 as drafted by Mr. Andre Levesque, Division Manager - Human Resources.

2010-319 AUTHORIZATION – DEPARTEMENT OF CULTURE, SPORTS, LEISURE AND SOCIAL DEVELOPMENT – FUNDING REQUEST WITH THE MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

It is moved by Councillor Iermieri
Seconded by Councillor Smith, and unanimously

RESOLVED: TO authorize the Department of Culture, Sports, Leisure and Social Development to file a request for funding with the «ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec» to be paid to the Library of the City of Pointe-Claire;

TO authorize Mrs. Céline Laperrière, Division Manager – Library, to sign, for and in the name of the City, all necessary documents to give effect to the present resolution.

2010-320 FILING OF A REQUEST WITH THE «MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DES RÉGIONS ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE» – RULES OF ETHICS

WHEREAS Mr. Laurent Lessard, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, intends to introduce a bill proposing legislation respecting ethics in the municipal sector within the next few weeks;

WHEREAS among the several obligations that the above-mentioned bill would impose upon municipalities is to obligation to adopt a Code of Ethics containing a basic list of improper acts and practices and a system of penalties to be imposed by an ethics commissioner, who would be answerable to the *Commission municipale du Québec*;

WHEREAS this ethics commissioner would have the power to conduct investigations and enforce his or her decisions, subject to appeal to the Superior Court;

WHEREAS municipalities must also have their own officials to respond to violations of the Code of Ethics;

WHEREAS the *Union des municipalités du Québec* favours the development and promotion of a strong culture of ethics including mandatory education for all;

WHEREAS the *Union des municipalités du Québec* has numerous reservations with regard to the apparent intent of the government to judicialize ethics by introducing a system of quasi-judiciary oversight as the courts already exist to ensure that breaches of ethics are appropriately punished;

WHEREAS there is no evidence that the confidence of citizens and residents is strengthened by the judicialization of ethics;

WHEREAS Bill 48, the Code of Ethics and Conduct for Members of the National Assembly (*Code d'éthique et de déontologies des membres de l'Assemblée nationale*), which would establish rules of ethics for members of the National Assembly and cabinet ministers, has yet to be adopted;

WHEREAS according to the above-mentioned bill, only a member of the National Assembly may lodge a complaint against another member, while for the municipal sector, any citizen would have this power; and while only the National Assembly, with the consent of a two-thirds majority of its members, could impose a penalty recommended by the

ethics commissioner, while for the municipal sector, the commissioner would have the power to impose penalties;

WHEREAS in matters of ethics, there ought not to be two different standards and accordingly the same rules ought to apply to elected provincial and municipal officials alike;

WHEREAS, it is important that the municipal sector's position respecting the matter of ethics be made known as soon as possible;

It is moved by Councillor Grenier
 Seconded by Councillor Sztuka, and unanimously;

RESOLVED: TO request from the «ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire», to adopt for municipal elected representatives, the same rules of ethics and the same ethics regulation mechanisms that those to be adopted for provincial elected representatives;

TO adopt the codes of ethics for elected municipal representatives and for provincial elected representatives at the same time;

TO send a copy of the present resolution to the Premier of Quebec, the Member of the National Assembly for this district and to the *Union des municipalités du Québec*.

2010-321 **TENDER – SUPPLY AND DELIVERY OF CHEMICAL PRODUCTS**

It is moved by Councillor Iermieri
 Seconded by Councillor Bissonnette, and unanimously

RESOLVED: To authorize an expense pertaining to the supply and delivery of chemical products for the period of June 4, 2010 to December 31, 2010 within the framework of a grouped purchase agreement with the City of Montreal, according to tender documents prepared by the City of Montreal;

Supplier	Chemical Products	Budget Account	Contract	Credit	Agreement
Graymont	Slaked Lime	1-02-412-00-635	\$86 208.28	\$82 389.53	507156 - juin 2013
Kemira Water Solutions Canada inc.	Sodium aluminate	1-02-412-00-635	\$13 657.87	\$13 052.87	505310 - juin 2013
Produits Performants General Chemical Ltée	Acidified aluminium sulfate 5% and 10%	1-02-412-00-635	\$155 423.23	\$148 538.47	505296- juin 2013
Brenntag Canada inc.	Liquid chlorine in a cylinder of 907.2 kg	1-02-412-00-635	\$33 140.80	\$31 672.76	505326 - juin 2013
Kemira Water Solutions Canada inc.	Aluminium sulfate	1-02-412-00-635	\$71 957.81	\$68 770.31	1820-AE - juin 2013
Univar	Sodium silicate	1-02-412-00-635	\$28 566.40	\$27 301.00	505315 - juin 2013
Produits chimiques CCC Itée	Active carbon	1-02-412-00-635	\$45 308.02	\$43 301.02	505303 - juin 2013

the whole as indicated on Certificate No. 10-2735 issued by the Treasurer.

2010-322 **AUTHORIZATION – «CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE» CONFERENCE**

It is moved by Councillor Labbé
 Seconded by Councillor Sztuka, and unanimously

RESOLVED: TO authorize Mrs. Micheline Bélanger, Division Manager – Cultural Activities, to represent the City of Pointe-Claire at «Conseil québécois de la musique» Conference to be held in Montreal from June 2 to June 4, 2010.

TO reimburse the expenses incurred by Mrs. Micheline Bélanger at this conference.

TO charge the expenses related to this authorization to Budget Account 1-02-702-20-313.

2010-323 FILING – MINUTES OF CORRECTION FROM THE CITY CLERK
FOLLOWING THE ADOPTION OF BY-LAW PC-2769

The members of council take note of the filing of the minutes of correction from the City Clerk following the adoption of By-law PC-2769 at the regular council meeting of the City of Pointe-Claire held at City Hall on Monday April 21, 2010 at 7:00 p.m. and filed at the regular council meeting of the City of Pointe-Claire held on Monday May 17, 2010.

2010-324 NOTICE OF MOTION – DRAFT BY-LAW AMENDING BY-LAW
PC-2764 DECREING A LONG TERM LOAN AND AN EXPENSE OF
\$1 000 000

Councillor Smith gives a notice of motion pertaining to a draft by-law amending By-law No. PC-2764 decreeing a long term loan and an expense of \$ 1 000 000 for repaving and reconstruction of sidewalks and curbs in various locations in the industrial area, will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

2010-325 ADJOURNMENT

It is moved by Councillor Iermieri

Seconded by Councillor Trudeau, and unanimously

RESOLVED: TO hereupon adjourn the meeting to Tuesday May 18, 2010 at 4:00 p.m.

Bill McMurchie
Mayor

Lucie Tousignant
City Clerk